### قواعد الترخيص لتقديم خدمات الملكية الفكرية

Rules for Licensing the Provision of Intellectual Property Services



## Rules for licensing the قواعد الترخيص لتقديم خدمات الملكية الفكرية provision of intellectual property services

الصادرة بقرار مجلس إدارة الهيئة السعودية للمكية الفكرية رقم (۲۰۲۰-۱۳-۳) وتاریخ ۱٤٤٢/٤/۴هـ.

Issued by the Board of Directors of the Saudi Authority for Intellectual Property No. (3/13/2020) dated on 4/4/1442 H.

> يمكن الاطلاع على الوثيقة الرسمية من خلال الموقع الإلكتروني للمركز الوطني للوثائق والمحفوظات ترجمة غير رسمية **Unofficial Translation**

> > Version (1)



### **Chapter One Definitions, Objectives, and Scope of** Licensing

### الفصل الأول التعريفات والأهداف ونطاق الترخيص

#### **Article 1: Definitions**

following terms and – المعاني المبينة أمام كل منها مالم يقتض السياق wherever mentioned in these rules, shall have the meanings assigned thereto, unless the context indicates otherwise:

The Authority: The Saudi Authority for Intellectual Property.

The Board: The Authority's Board of أنظمة الملكية الفكرية: الأنظمة واللوائح التي تختص Directors.

القواعد: قواعد الترخيص لتقديم خدمات الملكية The CEO: The Chief Executive Officer of the Authority.

regulations for which the Authority has jurisdiction and supervises implementation.

Rules: Rules for licensing the provision of intellectual property services.

**License:** A document issued by the Authority مواضيع الحماية: المواضيع المشمولة بالحماية granting the licensee the authority to provide intellectual property services.

**Licensee:** The natural person who obtained the license.

requests concerning before the Authority and on behalf of others.

**Protection Subjects:** Subjects protected under the intellectual property laws in the Kingdom.

**Fee:** The approved remuneration collected by the Authority in return for licensing.

The Register: The Authority database, in which the information of licensees - and all

### المادة الأولى: التعريفات

يكون للألفاظ والعبارات – أينما وردت في هذه القواعد expressions خلاف ذلك:

الهيئة: الهيئة السعودية للملكية الفكرية.

المجلس: مجلس إدارة الهيئة.

الرئيس التنفيذي: الرئيس التنفيذي للهيئة.

بها الهيئة وتشرف على تنفيذها.

الفكرية.

الترخيص: وثيقة تصدر من الهيئة تمنح المرخص له Intellectual Property Laws: The rules and صلاحية تقديم خدمات الملكية الفكرية.

> المرخص له: الشخص الطبيعي الذي حصل على الترخيص.

> خدمات الملكية الفكرية: تقديم الطلبات الخاصة لإحدى مواضيع الحماية، أمام الهيئة ونيابة عن الغير. بموجب أنظمة الملكية الفكرية في المملكة.

> **المقابل المالى:** المبالغ المالية المعتمدة، التي تحصل عليها الهيئة نظير الترخيص .

السجل: قاعدة البيانات لدى الهيئة التي يقيد بها Intellectual property services: Submitting بيانات المرخص لهم وكل ما يطرأ على ذلك من protection subjects, بيانات المرخص لهم وكل ما يطرأ على ذلك من تعديلات.

القيد: تسجيل بيانات المرخص له في السجل.

ص.ب. 13321, الــريـاض 3059

POBox 13321, Riyadh 3059



relevant amendments that may take place- are recorded.

**Registration:** recording the licensee's information in the register.

### Article 2: The Aim of the Rules

تهدف هذه القواعد إلى تنظيم أعمال مقدمي خدمات These rules aim to organize the work of intellectual property service through endorsing the procedures, and the necessary setting controls and requirements thereof.

### **Article 3: Scope of License**

آمام الهيئة، إلا بعد الحصول على الترخيص وفقًا provided on behalf of others before the Authority, except after obtaining a license in accordance with the provisions hereof, with the exception of:

- 1. Representatives of entities.
- 2. Agents of third parties according to legal proxies issued by the authorities having jurisdiction, who are not practicing -on a regular basis- the provision of intellectual property services, at a rate not exceeding Three (3) requests per year.

### المادة الرابعة: نطاق تقديم خدمات الملكية الفكرية Article 4: Scope of Providing Intellectual **Property Services**

intellectual property services stated herein, including, but not limited to:

1- Submitting and drafting requests of الرد على استفسارات الهيئة وتقارير الفحص protection subjects.

### المادة الثانية: الهدف من القواعد

الملكية الفكرية من خلال إقرار الإجراءات ووضع الضوابط والاشتراطات اللازمة لذلك.

### المادة الثالثة: نطاق الترخيص

لا يجوز تقديم خدمات الملكية الفكرية نيابة عن الغير Intellectual property services shall not be لأحكام هذه القواعد، ويستثنى من ذلك:

- ١. ممثلي الجهات الحكومية.
- الوكلاء عن الغير بموجب الوكالات الشرعية الصادرة من الجهات المختصة، غير الممارسين بصفة دورية في تقديم خدمات الملكية الفكرية، بمعدل لا يتجاوز ثلاث (٣) طلبات في السنة الواحدة.

للمرخص له تقديم خدمات الملكية الفكرية المنصوص عليها في هذه المادة على سبيل المثال لا The licensee has the right to provide the الحصر:

- تقديم وصياغة طلبات مواضيع الحماية. .1
- ۲. لطلبات مواضيع الحماية.
- تقديم المتطلبات والبيانات والمعلومات اللازمة لطلبات مواضيع الحماية.



- a- Responding to the Authority's inquiries متابعة حالة الطلبات واستيفاء التعديلات and inspection reports on requests for protection subjects.
- 3- Submitting the requirements, data and تقدیم أی خدمات أخری ذات علاقة بمواضیع information necessary, concerning requests for protection subjects.
- 4- Following up the status of requests, and making the amendments and observations during the legal periods.
- 5- Paying of the fees specified for the subjects of protection.
- 6- Providing any other services related to protection subjects.

### Chapter II

### **Conditions of License Granting**

#### **Article 5: General Conditions**

- 1- To be a Saudi national.
- 2- To have full legal capacity.
- 3- To be a resident of the Kingdom.
- 4- Must not be a Civil servant.>
- punishment or a penalty for a crime involving breach of honor or trust, unless otherwise rehabilitated.
- 6- The license must hold a minimum of a bachelor's degree in law, regulations, science, engineering, or any other major accepted by the Authority from a Saudi university, or the equivalent of any, in accordance with the rules and regulations of university degrees adopted in the Kingdom.
- 7- The licensee must have a professional qualification test certificate issued by the

- والملاحظات خلال المهل النظامية.
- سداد المقابل المالي والرسوم المقررة لمواضيع الحماية.
- الحماية.

### الفصل الثاني شروط منح الترخيص

### المادة الخامسة: الشروط العامة

- أن يكون سعودي الجنسية . .1
- أن يكون متمتعاً بالأهلية الكاملة. ۲.
  - أن يكون مقيماً في المملكة. ۳.
- ألا يكون موظفاً في جهة حكومية. ٤.
- ألا يكون قد حكم عليه بحد أو بعقوبة في 5- Must not have been sentenced to ٥. جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، مالم يرد إليه اعتباره. أن يكون حاصلاً على شهادة البكالوريوس ٦. كحد أدنى في تخصص القانون أو الأنظمة، أو العلوم أو الهندسة، أو أي تخصص آخر تقبله الهيئة من إحدى الجامعات السعودية أو ما يعادل أياً منها وفقاً لأنظمة ولوائح الشهادات الجامعية المعمول بها في المملكة. أن يكون حاصلاً على شهادة الاختبار التأهيلي المهنى الصادر من الهيئة، ويستثنى من ذلك الحالات الواردة في أحكام المادة (السادسة) من هذه القواعد.
  - سداد المقابل المالي المقرر للترخيص.



Authority, with the exception of the cases stated in the provisions of Article (6) hereof.

8- Payment of the fees specified for the license.

### Article 6: The Professional Qualification Exam

- 1- The following are required to obtain the professional qualification test certificate issued by the Authority:
- A- Achieving the specified passing percentage determined by the Authority.
- B- Paying the fees specified for obtaining a certificate of passing the qualification exam.
- 2- The following are excluded from the condition of obtaining a qualification exam certificate:
- A- A lawyer who has obtained a license to practice the legal profession from the competent authority with professional experience in the field of intellectual property for a period not less than Two years from the date of obtaining a license to practice the legal profession.
- B- Examiners of requests for protection subjects with a minimum previous work experience of Two years in the field of examination.
- C- Holders of postgraduate degrees in intellectual property, with a work experience of no less than One year in the field of intellectual property.
- 3- The Authority may, at its discretion, require obtaining a qualification test certificate for the cases excluded in accordance with

### المادة السادسة: الاختبار التأهيلي المهني

- ا. يشترط للحصول على شهادة الاختبار التأهيلي المهنى الصادر من الهيئة الآتى:
- أ. تحقيق النسبة المئوية المقررة للاجتياز وفقاً لما تحدده اله*بئ*ة.
- ب. سداد المقابل المالي المقرر للحصول على شهادة اجتياز الاختبار التأهيلي.
- ب يستثنى من شرط الحصول على شهادة الاختبار التأهيلى الآتى:
- أ. المحامي الحاصل على ترخيص مزاولة مهنة المحاماة من الجهة المختصة، بخبرة مهنية في مجال الملكية الفكرية لمدة لا تقل عن سنتين من تاريخ الحصول على ترخيص مزاولة مهنة المحاماة.
- ب. فاحص طلبات مواضيع الحماية بخبرة عمل سابقة لمدة لا تقل عن سنتين في مجال الفحص.
- ج. حامل شهادة الدراسات العليا في تخصص الملكية الفكرية، وبخبرة عمل لا تقل عن سنة في مجال الملكية الفكرية.
- ٣. للهيئة وفق تقديرها أن تشترط الحصول على شهادة الاختبار التأهيلي للحالات المستثناة وفق الفقرة
  (٢) من هذه المادة، حال رأت ضرورة التأهيل المسبق في إحدى مواضيع الحماية.

Paragraph (2) of this Article, if it deems it necessary to pre-qualify in one of the protection subjects.

### Chapter III

### Licensing procedures

### **Article 7: Jurisdiction of the Authority**

amending, renewing, suspending, canceling he license in accordance with the provisions hereof and the adopted laws.

#### Article 8: Submitting a license request

من هذه القواعد، يقدم طلب الترخيص مكتملاً ,of these rules, the license request) complete with data and attachments, shall be submitted through the official website of the Authority.

### **Article 9: Examination of license requests**

- مناسبته للتحقق من صحة شروط الطلب أو البيانات Authority may take any action it deems appropriate to verify the validity of the اللازمة لإصدار القرار، ولها أن تطلب أي بيانات أو مستندات إضافية ترى ضرورتها، وعلى مقدم الطلب conditions of the request or the information necessary to issue a decision. Also, the Authority may request any additional information or documents deemed necessary. تبت الهيئة في طلبات الترخيص خلال مدة لا The applicant must complete the necessary تصدر الهيئة قرارها بقبول الطلب أو رفضه documents within a period not exceeding Thirty days from the date of being notified. Otherwise, the request will be rejected.
- 2- The Authority shall decide on license requests within a period not exceeding Sixty days from the date of completing request submission.

### الفصل الثالث إجراءات الترخيص

### المادة السابعة: اختصاص الهيئة

تختص الهيئة بإصدار الترخيص، وتعديله، وتجديده، The Authority has jurisdiction for issuing, وتعليقه، وإلغائه، وشطبه وفقًا لأحكام هذه القواعد والأنظمة المعمول بها.

### المادة الثامنة: تقديم طلب الترخيص

مع مراعاة أحكام المادتين (الخامسة) و (السادسة) aSubject to the provisions of Articles (5) and بالبيانات والمرفقات عبر الموقع الإلكتروني الرسمي للهيئة.

### المادة التاسعة: فحص طلبات الترخيص

- 1- When examining the request, the للهيئة عند دراسة الطلب اتخاذ أي إجراء ترى استكمال ما يلزم في مدة لا تتجاوز عن ستين يوماً من تاريخ إبلاغه بذلك، وإلا عُد الطلب مرفوضاً.
  - تزيد عن ستين يوماً من تاريخ اكتمال تقديمه.
  - وإفادة مقدم الطلب إلكترونيا.



3- The Authority issues its decision to accept or reject the request and informs the applicant electronically.

### Article 10: Acceptance of the request

يلتزم مقدم الطلب بعد إبلاغه بقرار قبول طلب After notifying him of the decision to accept the license request, the applicant shall pay the fees for issuing the license within Thirty days from the date of being notified. In the event of non-payment, the request shall be cancelled.

### Article 11: Registration in the Register

The name of the licensee shall be recorded immediately upon issuance of their license in the register, and the register shall at least include the date of the license, the license number, the licensee's address and all amendments thereto.

### **Chapter Four**

### Continuation of the license

#### Article 12: Duration of the license

يعتبر الترخيص نافذاً لمدة سنة واحدة من تاريخ The license is valid for One year from the date of its issuance. It is renewed for similar periods إصداره، ويُجدّد لمدد مماثلة وفقًا لأحكام المادة (الثالثة in accordance with the provisions of Article (13) hereof.

### Article 13: License Renewal

- 1. The license is automatically renewed based on a request submitted by the licensee at least Thirty days before the license expiration date.
- 2- The licensee shall pay the fees for license renewal.

### **Article 14: License Suspension**

1- The license may be suspended by virtue of يجوز تعليق الترخيص بموجب قرار مسبب a causal decision by the Authority, according to the following cases:

### المادة العاشرة: قبول الطلب

الترخيص، بسداد المقابل المالي لإصدار الترخيص خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إبلاغه، وفي حال عدم السداد يُعد الطلب ملغياً.

### المادة الحادية عشرة: القيد في السجل

يقيد اسم المرخص له فور إصدار الترخيص له في السجل، ويشتمل السجل في الأقل على تاريخ الترخيص، ورقم الترخيص، وعنوان المرخص له وكل ما بطرأ عليه من تعديلات.

### الفصل الرابع استمرار الترخيص

### المادة الثانية عشر: مدة الترخيص

عشر) من هذه القواعد.

### المادة الثالثة عشرة: تحديد الترخيص

- يتم تجديد الترخيص تلقائياً بناء على طلب يقدم من المرخص له قبل تاريخ انتهاء الترخيص بثلاثين يوماً على الأقل.
- يلتزم المرخص له بسداد المقابل المالي المقرر لتجديد الترخيص.

### المادة الرابعة عشرة: تعليق الترخيص

من الهيئة، وفقاً للحالات التالية:

A- Non-compliance with the instructions, guidelines, decisions, circulars, requirements and stipulations endorsed by the Authority.

عدم ممارسة تقديم خدمات الملكية الفكرية B- Not practicing the provision of intellectual property services for Five consecutive years, unless there are justifications accepted by the Authority.

C- Failure to attend mandatory training courses or workshops provided by the Authority for the benefit of licensees, unless there are justifications accepted by the Authority.

D- If the licensee's stays out of the Kingdom for a period exceeding Six consecutive months, unless there are justifications accepted by the Authority.

E- Non-payment of the renewal fees.

must:

A- Continue to complete the procedures of الطلبات خلال مدة لا تتجاوز ثلاثة أشهر من تاريخ requests for protection subjects prior to the date of suspension of the license, or

B- Transfer requests for protection subjects, prior to the date of suspending the license, to another licensee with a valid license, provided that evidence is submitted that proves the approval of those representing them - having the capacity to appoint another agent- and the validity of informing them of that. Transfer of requests shall take place within a period not exceeding Three months from the date of suspension and without affecting the legal periods of requests for protection subjects.

عدم الامتثال بالتعليمات، والإرشادات، والقرارات، والتعاميم، والمتطلبات والاشتراطات التي تقرها الهيئة.

لمدة خمس سنوات متتالية، مالم يكن هناك مبررات تقبلها الهيئة.

عدم الالتزام بحضور الدورات التدريبية أو ورش العمل الإلزامية التي تقدمها الهيئة لصالح المرخصين لهم، مالم يكن هنالك ميررات تقبلها الهيئة.

بقاء المرخص له خارج المملكة لفترة تزيد عن ستة أشهر متتالية، مالم يكن هناك مبررات تقبلها الهيئة.

عدم سداد المقابل المالي للتجديد.

يجب على المعلق ترخيصه ما يلي: ۲.

الاستمرار في إكمال إجراءات طلبات مواضيع أ. الحماية السابقة لتاريخ تعليق الترخيص؛ أو

نقل طلبات مواضيع الحماية السابقة لتاريخ 2- The licensee whose license is suspended تعليق الترخيص إلى مرخص له آخر سار ترخيصه، بشرط تقديم ما يثبت موافقة من يمثلهم بصلاحية تعيين وكيل آخر، وصحة إبلاغهم بذلك، وأن يكون نقل التعليق ويما لا يؤثر على المهل النظامية لطلبات مواضيع الحماية.



#### **Article 15: License Termination**

1- The licensee may submit a request to يجوز للمرخص له تقديم طلب إنهاء الترخيص terminate the license in accordance with the following conditions:

A- The request shall be submitted at least أن ينهي جميع الأعمال والحقوق والالتزامات Sixty days prior to the date set for termination, with a statement of the reasons, if any.

obligations incurred by them submitting the request.

subjects prior to the date of requesting termination of the license to another licensee whose license is still valid, provided that evidence is submitted that proves the approval of their clients, having the capacity to appoint another agent, and the validity of informing them of the same.

2- The provisions stipulated in Article (9) hereof shall apply to the request for license termination.

### Article 16: Cancellation of the license

يجوز شطب الترخيص بموجب قرار مسبب من الهيئة، The license may be canceled by virtue of a reasoned decision from the Authority, in the following cases:

1- If one of the licensing conditions is breached according to the provisions of these rules.

2- Issuance of a court ruling to cancel the license.

3- Death of the licensee.

### المادة الخامسة عشرة: إنهاء الترخيص

وفقاً للشروط التالية:

أن يقدم الطلب قبل التاريخ المحدد للإنهاء أ بستين يوماً على الأقل، مع بيان الأسباب إن وجدت. المترتبة عليه قبل تقديم الطلب.

نقل طلبات مواضيع الحماية السابقة لتاريخ ج. B- To finish all the works, rights and طلب إنهاء الترخيص إلى مرخص له آخر سار ترخيصه، بشرط تقديم ما يثبت موافقة من يمثلهم بصلاحية before تعيين وكيل آخر له وصحة إبلاغهم بذلك.

 Transferring requests for protection يسرى على طلب إنهاء الترخيص الأحكام المنصوص عليها في المادة (التاسعة) من هذه القواعد.

### المادة السادسة عشرة: شطب الترخيص

وفقاً للحالات التالية:

 إذا اختل شرط من شروط الترخيص بموجب آحكام هذه القواعد.

٢. صدور حكم قضائي بشطب الترخيص.

وفاة المرخص له. ۳.



### **Article 17: Grievance against decisions**

- 1- Applicants may object to the Authority's decision to reject the request for granting a license, or to reject the request to terminate the license, or the decision to suspend or cancel the license before the CEO within Sixty days from the date of notification of the decision.
- 2- The applicant may appeal against the CEO's decision before the competent court, within Sixty days from the date of being notified of the decision.

### Chapter V

### **Obligations of the Licensee**

### **Article 18: General Obligations**

principles and tasks:

- 1- Integrity, skill and due diligence in providing their services and advice, in accordance with the interest of those the licensee represents and in accordance with Sharia principles and applicable regulations.
- 2- Take all sufficient measures to organize their affairs in a responsible and effective manner.
- 3- Organizing the contractual relationship with their clients, including:
- A- Clearly knowing and understanding the الإفصاح الكامل لمن يمثلهم عن الأتعاب requests of those the licensee represents, taking into account their interests and goals.
- الإفصاح عن أي تضارب في المصالح قائم أو Providing the necessary technical consultations concerning requests protection subjects under the intellectual property laws.

### المادة السابعة عشرة: التظلم على القرارات

- ١. يجوز الاعتراض على قرار الهيئة القاضي برفض طلب منح الترخيص، أو رفض طلب إنهاء الترخيص، أو قرار تعليق الترخيص، أو شطبه، أمام الرئيس التنفيذي خلال ستين يوماً من تاريخ التبليغ
- يجوز لمقدم الطلب التظلم من قرار الرئيس التنفيذي أمام المحكمة المختصة خلال ستين يوماً من تاريخ التبليغ بالقرار.

### الفصل الخامس التزامات المرخص له المادة الثامنة عشرة: الالتزامات العامة

يجب على المرخص له الالتزام بالمبادئ والمهام الآتية: The licensee shall abide by the following النزاهة والمهارة وبذل العناية اللازمة في تقديم خدماته واستشاراته، وفقاً لمصلحة من يمثلهم ووفقاً للأصول الشرعية والأنظمة المرعية .

- اتخاذ جميع الوسائل الكافية لتنظيم شؤونه بمسؤولية وفعالية.
- تنظيم العلاقة التعاقدية بينه وبين من يمثلهم، بما في ذلك:
- معرفة وفهم طلبات من يمثلهم بوضوح ومراعاة مصالحهم وأهدافهم.
- تقديم الاستشارات الفنية اللازمة لطلبات مواضيع الحماية بموجب أنظمة الملكية الفكرية.
- ج. والعمولات التي يتقاضاها قبل تقديم خدمات الملكية الفكرية نيابة عنهم.
- محتمل قيامه.

- تزويد من يمثلهم بالمعلومات والمتطلبات C- Full disclosure, to their clients, of the fees and commissions they charge before providing intellectual property services on their behalf.
- D- Disclosure of any existing, or potential, conflict of interest.
- E- Providing their clients with information, requirements, reports and other items related to their requests in a clear, non-misleading manner.
- F- Providing their clients with the status of their requests on a regular and continuous basis, or as agreed upon between both parties. G- To notify their client of the status of their license, and the conditions that might arise regarding the license, such as suspension or cancellation. The licensee is also committed to sort and conclude their works and making due diligence to preserve their clients' rights and interests.
- H- To Respect the value and ownership of the information and documents they receive or view, maintain their confidentiality, and make the effort needed to protect them.

### المادة التاسعة عشرة: الالتزامات الخاصة أمام Article 19: Special Obligations before the **Authority**

- 1- Compliance and adherence to all relevant laws, regulations and rules, enforced in the Kingdom.
- Compliance with the instructions, guidelines, decisions, circulars, requirements, conditions and forms approved by the الالتزام بجميع المتطلبات والاشتراطات Authority.

- والتقارير وكل ما هو متعلق بطلباتهم بصورة واضحة وغير مضللة.
- تزويد من يمثلهم بحالة طلباتهم بشكل دوري ومستمر، أو بحسب ما يتم الاتفاق عليه بينهما.
- أن يخطر من يمثلهم بحالة ترخيصه، والحالات التي قد تطرأ على ترخيصه، كتعليقه أو شطبه، والالتزام بترتيب وتصفية أعمالهم وبذل العناية اللازمة للمحافظة على حقوقهم ومصالحهم.
- احترام قيمة وملكية المعلومات والوثائق التي يتلقاها أو يطلع عليها، والمحافظة على سريتها، وبذل العناية اللازمة لحمايتها.

# الهيئة

- الالتزام والتقيد بجميع الأنظمة واللوائح .1 والقواعد السارية ذات الصلة في المملكة.
  - الالتزام بالتعليمات، والإرشادات، والقرارات، والتعاميم، والمتطلبات والاشتراطات، والنماذج التي تقرها الهيئة.
- والإجراءات النظامية لطلبات مواضيع الحماية الواردة في أنظمة الملكية الفكرية، بما في ذلك تقديم الوكالات ,Compliance with all legal requirements -3requirements and procedures for requests for من الجهات المختصة حال كان من يمثلهم

protection topics contained in intellectual including submitting property systems, proxies accredited by the competent authorities if their client is inside the Kingdom, and submitting proxies accredited by the competent authorities and certified by the KSA consular departments abroad, if their client is outside the kingdom.

- 4- Commitment to include their name, signature, license number and date in all الالتزام بإخطار الهيئة بأي تحديث يطرأ على licensee's behalf.
- 5- Commitment to completing the minimum training hours for courses and workshops determined by the Authority.
- 6- Abidance by notifying the Authority of any update to data and addresses within a maximum period of Thirty days from the date of the amendment. Failure to notify the Authority within the specified period results in the validity of his notification at the address registered with the Authority, and the licensee shall be liable before their clients.
- 7- Commitment to conclude all suspended works, rights and obligations arising from it in accordance with the provisions hereof.

#### **Article 20: Fees**

- 1- The license fees shall be determined by a يحدد بقرار من المجلس المقابل المالي resolution of the Board.
- 2- The license fees shall be paid through the يتم سداد المقابل المالي للترخيص عبر payment channels approved by the Authority.

داخل المملكة، وتقديم الوكالات المعتمدة من الجهات المختصة والمصدقة من ممثليات المملكة في الخارج حال كان من يمثلهم خارج المملكة.

- الالتزام بإدراج اسمه وتوقيعه ورقم الترخيص وتاريخه في جميع مطبوعاته ومراسلاته وتقاريره، وكل ما يصدر منه من وثائق، ولا يجوز إنابة شخص آخر في التوقيع عنه.
- الالتزام بإكمال الحد الأدنى من الساعات التدريبية للدورات وورش العمل التي تحددها الهيئة. البيانات والعناوين في فترة لا تتجاوز ثلاثين يوماً من printed forms, correspondence, reports, and all documents issued by the licensee. No other تاريخ التعديل، ويترتب على عدم الإخطار خلال المدة المحددة صحة إبلاغه على العنوان المسجل لدى person may be authorized to sign on the الهبئة، ويتحمل المسؤولية الناتحة عن ذلك أمام من يمثلهم.
  - الالتزام بتصفية جميع الأعمال والحقوق .۷ والالتزامات المعلقة والمترتبة عليه وفق أحكام هذه القواعد.

### المادة العشرون: المقابل المالي

- .1 للترخيص .
- قنوات السداد المعتمدة لدى الهبئة.

suspension of the license shall not result in الترخيص، أي استرداد للمقابل المالي، إلا في الحالات refunding the fees, except in cases for which the Board may issue a resolution.

لا يترتب على شطب، أو إنهاء، أو تعليق cancelation, termination, or التي قد يصدر المجلس بموجبها قراراً.

### **Chapter Six**

### **General and Concluding Provisions**

#### Article 21

لا تقيد أحكام هذه القواعد في حق تقديم ومتابعة The provisions hereof do not restrict the right طلبات مواضيع الحماية أصالة عن النفس وأمام to submit and follow-up requests for protection subjects, by the right owner and before the Authority.

#### Article 22

a decision has been issued approving the إنهاء ترخيصه، التقدم بطلب الحصول على ترخيص request for terminating it- may apply for a جدید بعد انقضاء ثلاث سنوات من تاریخ صدور قرار الإنهاء أو الشطب، وتتبع في ذلك الشروط new license after the lapse of Three years from the date of issuing the termination or cancellation decision. In this regard, the same conditions and procedures specified for granting the license shall apply.

#### Article 23

تقام من المرخص له أو عليه، لسبب يتعلق بتقديمه concerning all lawsuits filed by or against the licensee, for a reason related to the provision خدمات الملكية الفكرية طبقًا لأحكام هذه القواعد، وبموجب العلاقة التعاقدية بين المرخص له وبين من of intellectual property services in accordance وبموجب العلاقة التعاقدية بين المرخص له with the provisions hereof, and as per the contractual relationship between the licensee and their clients.

#### Article 24

1- Without prejudice to the other obligations دون الإخلال بالالتزامات الأخرى الواردة في أحكام هذه القواعد، يستثني الوكلاء المقيدون في contained in the provisions hereof, agents registered in the records endorsed by the السجلات المعتمدة لدى الهيئة قبل تاريخ اعتماد هذه القواعد، من تطبيق أحكام المادة (السادسة) لمدة Authority prior to the date of adopting these rules, are excluded from applying the

### الفصل السادس الأحكام العامة والختامية

### المادة الواحدة والعشرون

الهبئة.

### المادة الثانية والعشرون:

يجوز لمن شُطب أو صدر قرار بالموافقة على طلب A licensee who's license has been canceled - or والإجراءات نفسها المقررة لمنح الترخيص.

### المادة الثالثة والعشرون:

The competent court shall have jurisdiction تتولى المحكمة المختصة النظر في جميع الدعاوى التي يمثلهم.

### المادة الرابعة والعشرون:

سنة واحدة من تاريخ العمل بها.

يجوز للهيئة تمديد الفترة الاستثنائية لمدة provisions of Article (6) for a period of one year from the date of enforcing these rules.

2- The Authority may extend the exceptional period for a similar period, if it deems so.

### Article 25

- 1- These rules shall be approved by the Board of Directors, and the CEO shall issue the necessary decisions for their implementation. 2- These rules shall come into force after One Hundred and Eighty days from the date of their publication in the Official Gazette.
- مماثلة في حال رأت ذلك.

### المادة الخامسة والعشرون:

- تعتمد هذه القواعد من قبل مجلس الإدارة، ويصدر الرئيس التنفيذي القرارات اللازمة لتنفيذها.
- يعمل بهذه القواعد بعد مائة وثمانين يوماً من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.



The fees for the services provided by the المقابل المالي للخدمات التي تقدمها الهيئة **Saudi Authority for Intellectual Property for** licensing the provision of intellectual property services \*

Issued by the Board of Directors of the Saudi Authority for Intellectual Property No. (4-13-2020) dated on 4/4/1442 H.

السعودية للملكية الفكرية لأعمال الترخيص لممارسة خدمات الملكية الفكرية\*

الصادرة بقرار مجلس إدارة الهيئة السعودية للمكية الفكرية رقم (٤-١٣-٢٠٢٠) وتاريخ ٤/٤٤٢/٤٨هـ.

المقابل المالي	الخدمة	#
Financial Consideration	The Service	#
1000	التسجيل للاختبار التأهيلي	1
	Registration for professional qualification exam	
3000	الترخيص لتقديم خدمات الملكية الفكرية	۲
	Licensing the provision of intellectual property services	
3000	تجديد الترخيص سنوياً	٣
	License renewal annually	

<sup>\*</sup>بالريال السعودي

In Saudi Riyals\*